

市川 勘 小松 嵐 ○ 著

现代中国语史新编

X I A N D A I Z H O N G G U O Y U S H I X I N B I A N



南京大学出版社

市川 勘 小松 岚 ○ 著

现代中国语史新编

X I A N D A I Z H O N G G U O Y U S H I X I N B I A N



南京大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

现代中国语史新编 / 市川勘, 小松岚著. —南京: 南京大学出版社, 2012. 2

ISBN 978 - 7 - 305 - 09061 - 5

I. ①现… II. ①市… III. ①汉语—语言史—研究 IV. ①H1 - 09

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 240046 号

出版发行 南京大学出版社
社 址 南京市汉口路 22 号 邮编 210093
网 址 <http://www.NjupCo.com>
出 版 人 左 健

书 名 现代中国语史新编
著 者 市川勘 小松岚
责任编辑 姚 徽

照 排 江苏南京大学印刷厂
印 刷 丹阳市兴华印刷厂
开 本 880×1230 1/32 印张 11.25 字数 241 千
版 次 2012 年 2 月第 1 版 2012 年 2 月第 1 次印刷
ISBN 978 - 7 - 305 - 09061 - 5
定 价 28.00 元

发行热线 025 - 83594756
电子邮件 Press@NjupCo.com
Sales@NjupCo.com (市场部)

* 版权所有, 侵权必究

* 凡购买南大版图书, 如有印装质量问题, 请与所购
图书销售部门联系调换

前 言

拙作《百年华语》(上海教育出版社,2008年)出版后,也曾有一些好评,使笔者欣慰不已。其后的三年内,笔者又对《百年华语》的所有章节做了进一步的资料充实和改订,《现代中国语史新编》(以下简称《新编》)就是在这一基础上完成的。记得《百年华语》出版前,出版社曾请国内语言学专家审查,专家意见之一是:“书稿有许多新资料,这一行的读者会喜欢看,也是应该了解的,且这方面内容已缺失很久了。”就大量新资料的进一步提供而言,《新编》应该不会使读者们失望的。

拙作美其名为《新编》,能自树立者其实早见于三年前的旧作《百年华语》。这里我们可以稍事回顾一下对《百年华语》的有关评论。

其中网络上有个《读品推荐榜》第四期这样说道:

中文系学生最常用的现代汉语教材乃是胡裕树主编的《现代汉语》,与市川勘、小松岚的《百年华语》同样是由上海教育出版社出版,当然印数不可同日而语,胡裕树的《现代汉语》印数早已突破16万大关,《百年华语》不过区区3000册。在《现代汉语》的“现代汉语的形成”一节有如下表述:“宋元以

来用‘白话’写的各种体裁的作品非常丰富……总的说来，基本属于北方话。……因此这种白话文学大大促进了北方话的推广。口语方面，大约在白话文学作品广泛流传的同时，以北京话为代表的北方话也逐渐取得了各方言区之间的交际工具的地位。由于北京是元、明、清三代的政治中心，北京话也就成为各级官府的交际语言，并随着政治影响逐渐传播到全国各地。当时北京话被称为‘官话’，实际上它不是专为官吏阶层使用的官场雅语，而是全民的共同语。”而《百年华语》则撕破了这一北方话顺理成章一统江湖的和谐面貌，将现代中国语言统一近百年的历程——还原逼真：从拼音新字为何诞生于国运危亡之时，到倡京音为国音的首事者王照……倒是极端赞成王照方案的人最后落得个窃国大盗的骂名，此人便是袁世凯。王照面对正统士林也是信心不足，北京话自唐代以来就与汉语言渐行渐远，契丹、女真、蒙古人统治下的北京人更是操着浓厚少数民族风味的汉语，元朝使用的更是八思巴文，明代虽是汉人天下，但流行的是南音官话，所以王力、胡裕树所持之“至少六百年北京话天下”的观点立马现出意识操控与政治操作的假面具来。李公明在述评中直截了当地指出：“作者对于语言统一论争中的政治因素也极为关注，谈到1913年的‘读音统一会’，作者认为这是中国历史上第一个不受政治干预、完全由代表们说了算的有关语言统一的正式会议，至今仍是空前绝后的；到了1949年以后，关于新文字的争议则已不是学术之争，而是关系到‘人民解放斗争’的态度问题；在1955年推广普通话成了一项‘严肃的政治任务’，1956

年毛泽东在文字改革会议上的‘言重九鼎’，以及同期海峡两岸的‘国语运动’，在在都是语言发展史中的政治叙事研究。”“读音统一会”一省一票，最后更由文斗发展到武斗。江苏代表汪荣宝和坚持京音的王照争辩不休，辱骂不够解气欲撩袖子挽裤腿地大干一仗，王照气得急血攻心，痔疮病发，鲜血流注直至脚踝，更患了咯血。这固然可以当做笑谈，但不也正是环境宽容民主之写照？现代议会政治对立常见，打架也在对岸时有发生，撇开恶意蓄意不谈，这并非民主的耻辱，而是桎梏中难有之真实世界。《百年华语》的最后三章着重分析了改革开放以来之“南语北上”现象及语言的“生态平衡”，与我们的生活密切相关，值得深省。

上面提到的李公明先生曾于上海《东方早报》的《“格张费司……嘎好”》一文(2008年11月30日)中这样评论道：

日本学者市川勘、小松岚的《百年华语》(上海教育出版社,2008年9月)为中国现代语言的变迁、统一提供了一幅既可以远观其势也可以近取其质的全景画图,在研究国族共同语言统一的同时,百年来中国社会发展中所历经的政治、经济及文化风云亦尽展笔下。两位作者对汉语改革、语音变化的文献材料极为熟悉,搜罗宏富,征引详尽,在似是通俗性介绍之中蕴涵着深厚的学术意味。许多当年为国族语的统一而呕心沥血的士人学子早已在今人的历史知识中湮灭无闻,多少回与国运文化衰荣相关的语言之争亦早被人遗忘,而王力等

权威所谓的以北京话为全国“正音”已有几百年历史的论调却仍被不少人所尊奉。凡此种种，书中或钩寻记叙，或纠谬辨疑，什么“老国音”、“新国音”、“北拉”、“国罗派”等等波涌浪翻，全都历历在目。作者对于语言统一论争中的政治因素也极为关注，谈到1913年的“读音统一会”，作者认为这是中国历史上第一个不受政治干预、完全由代表们说了算的有关语言统一的正式会议，至今仍是空前绝后的；到了1949年以后，关于新文字的争议则已不是学术之争，而是关系到“人民解放斗争”的态度问题；在1955年推广普通话成了一项“严肃的政治任务”，1956年毛泽东在文字改革会议上的“言重九鼎”，以及同期海峡对岸的“国语运动”，在在都是语言发展史中的政治叙事研究。对于当下的普通话与方言的变化，作者则以经济开放、人口迁移、文化交融等角度进行了描述和分析，语言材料鲜活、新奇。如方言中的“洋泾浜”现象，一句“格张费司嘎好”（“这张脸很好看”之意）就把上海人的语言形态鲜活地勾勒了出来。

《新编》的能自树立之处，其实已见于上述两段对《百年华语》的颇中肯綮的评论中。《新编》无非是以更多的资料和论述来佐证和加强《百年华语》已经提到的观点。我们以为一部历史的著作，首先是要还原历史的本来面目，其次才有可资现实参考的价值。

现在不用说一般人，就连语文工作者们，恐怕也没有多少人知道那些先前曾经为昌盛国运而呕心沥血的语言学家及其改革方案了。当那些踔厉风发的热血学者早已在飞速发展的现代化社会节

奏及今人的历史视野中灰飞烟灭，“是千秋之业，不必在形迹间存矣”……

拙作在写作过程中，一如既往地得日本北陆大学理事长北元喜朗先生及南京大学出版社的大力支持和协助，在此谨表由衷的谢意。

前 言	1
第一章 滥觞逶迤,周流兰殿	1
第一节 “中国欲自强,必先自文字”	2
第二节 “卅年用尽心机”的拼音新字元祖卢懋章	26
第三节 “是千秋之业,不必在形迹间存矣”	34
第二章 燕赵多慷慨悲歌之士	44
第一节 倡京音为国音的首事者——王照	44
第二节 吴汝纶施以援手	56
第三节 学部语焉不详	64
第四节 袁世凯“极端赞成”	68
第三章 绌短者能否汲深——现代北京话的演变	78
第一节 北京话何以遭“士林诟谮”	78
第二节 “卢儿尽能女真语”——唐代以来北京话地区的 语言之嬗变	84
第三节 “金以儒亡”与元代官话——“八思巴文”	91
第四节 反映着明代前期官话和读书音的《洪武正韵》	101
第五节 来华传教士们对明代官话口语音的描述	104

第六节 满族式汉语—旗人话—现代北京话的演变	122
第四章 地方包抄中央	137
第一节 引南入北	137
第二节 地方围剿中央	141
第三节 “同为枉劳心力而已”	150
第五章 锱铢必较，寸土不让	158
第一节 南北战争的导火线	158
第二节 另立山头，壮士断臂	162
第三节 变文斗为武斗	165
第六章 狼烟又起，“京国”重开战	176
第一节 胜利成果“任鼠咬虫伤，没人过问”	176
第二节 千呼万唤始出来	179
第三节 “老国音”并非京音	185
第四节 “京国”战事又起	192
第七章 连教育部都不甚了了的“新国音”	199
第一节 国音京调	199
第二节 官方和民间知识精英们的携手	201
第三节 少数人搞出来的“新国音”	205
第四节 “新国音”与“老国音”之异	208
第五节 悄然而至的大众语	214

第八章 “北拉”路线的延续——普通话的成立	218
第一节 “北拉”异军突起,一枝独秀	219
第二节 斯大林的“语言战胜”和“语言消灭”	225
第三节 标准语与地点方言一致	229
第四节 保存汉字遭到批判	236
第五节 用俄语来代替汉语拼音	240
第六节 政治威望高的语言并不就是权威的语言	242
第九章 大国之幸与大国之难	245
第一节 中国八十年代以后的地域开发	247
第二节 华南 GT	250
第三节 南部经济的一飞冲天	252
第四节 东西南北中,发财到广东	260
第五节 粤、闽政府忧心忡忡	266
第十章 语言的升沉荣枯	273
第一节 语言的自我存在证明	273
第二节 民以食为天	282
第三节 语言碰撞	289
第四节 语言的地域性状	292
第五节 语言的文化性状	296
第十一章 语言的生态平衡与绿色保护	300
第一节 单一母语的脱出和标准语使用的衰退	300
第二节 作为个人权利和资本的语言	303

第三节	从 pidgin 到 creole——以北京话为顶层语的 台湾“国语”.....	308
第四节	和谐社会需要更宽松的语言环境.....	317
第五节	粤语保卫战.....	329
主要参考文献		335
后记		342

第一章 滥觞逶迤，周流兰殿

汉学界一般以 1919 年作为中国现代语言的起点，其变化的滥觞，自然始于清末。清末已有科学强国、知识救国的思潮。特别是 1894 年中日甲午海战后，中国割地赔款，备受耻辱，使很多人甚至包括袁世凯那样的封建士大夫都认为，唯有变法革新、普及教育、开启民智，才能救国图强。怎样普及教育呢？有识者们认为教育不能普及的原因在于汉字，因此普及教育必先改革形体难识、难写的汉字，当时除章炳麟外，改革家们几乎都主张另制切音新字（即拼音新字），并认为切音新字以后可以成为一种文字。因此中国现代语言变革的潮流，就如水赴壑般地从创立拼音新字开始了。

1891 年，第一个提出“切音文字”名称和造切音文字主张的宋恕，就表明了其用意是在集外国之长，取外国强盛之径，解中国“民之积困”。1892 年，第一个创立拼音新字的卢懋章，亦将以造切音新字来富国强民的意图表述得更为清晰明了，其后的语言改革家们，几乎异口同声，如出一辙，莫不以造切音新字为富强之源。

第一节 “中国欲自强,必先自文字”

从 1892 年第一种拼音新字的提出到 1910 年辛亥革命发生前的近二十年内,提出的各种拼音方案大致有 28 种,其中有汉字笔画式的,有拉丁字母式的,有日本假名式的,有速记符号或数码符号式的,还有类似蝌蚪文或豆芽菜式的,有的据说还能“空谷传声”,说是“如在大庭广众之中,欲有机密话语,随时可以击节传出,旁人不能知觉”^①,简直一物多用,神乎其神。总之“举国学者,如醉如狂,以研究语言文字之改良,不遗余力”^②。那真是一个发明家层见叠出的时代,发明家们都说自己的方案是最好的,不仅简便快捷,还能无师自通,有的还有配套服务,如得到梁启超高度赞赏的沈学,不仅创制了速记符号字母“盛世元音”,还发明了写这种字母的墨水笔,“笔端坚尖,随写随下,可写二万音不竭”^③,并准备制造新式打字机和改进电报机。沈学抱负与口气都很大,他自诩其研发的“盛世元音”十八笔字母“能切天下音,兼分文理音同义异之字,以译汉文洋文书籍。音义不爽累黍,以十八笔为阶,八下钟可以尽学。读写之疾省,制作之美备,古今未曾有也。一载,通国皆能诵读有用之

① 沈韶和《新编简字特别课本》第 21 页,见《拼音文字史料丛书》,文字改革出版社 1957 年版。

② 朱文熊《江苏新字母自序》,引自《清末文字改革文集》第 60 页,文字改革出版社 1958 年版。

③ 沈学《盛世元音·书法》,《盛世元音》第 19 页,见《拼音文字史料丛书》,文字改革出版社 1956 年版。

书;三年,遍地尽属有用之人。得文字之捷径,为自强之源头。同文之盛,殆将见之矣”^①;他还在《申报》上登广告,谓:“丙申八月,一登《申报》,就学访道者不少,其告白曰创制新字,译天下音义,八下钟尽人能悟,志在广播传证,并不因利;投一名刺,便可就学。如有更胜善法,愿酬洋三千元为资。”^②这不是走江湖卖膏药,这是“朝闻道,夕死可矣”的中国知识分子真诚的报国热忱和奉献于民众的梦。沈学为他的发明和推广罄尽家财,最后竟纳履踵决,沦为乞丐,贫病交加地饿死在上海街头,死时才 27 岁。

根据倪海曙的《清末汉语拼音运动编年史》、周有光的《汉字改革概论》、罗常培的《国音字母演进史》以及文字改革出版社编的《拼音文字史料丛书》、《清末文字改革文集》等资料所载,清末的拼音方案主要有这样一些:

1. 1892 年 卢懋章(1854—1928)方案(一) “中国第一快切音新字”。字母形体为拉丁字母变体,但有拉丁字母对音,语音标准为厦门、漳州、泉州之闽南音。



卢懋章《一目了然初阶》



卢懋章《中国切音新字》字母表

① 沈学《盛世元音原序》,《盛世元音》第 6 页。

② 沈学《盛世元音凡例》,《盛世元音》第 24 页。

2. 1895 年 吴敬恒“豆芽字母”，字母形体为自创符号。吴敬恒(1865—1953)，字稚晖(以字行)，1891 年辛卯科举人，留学过英、法、日三国。曾任天津北洋学堂教习、商务印书馆编辑、故宫博物院参事、国民政府中央研究院院士、国民革命军总政治部主任、中华民国总统府资政等职。据说吴氏早年以教授私塾为生时，对主人家每饭而餐的豆芽菜深恶痛绝，因而触发灵感，有此创制，并用这套创制保护个人隐私，和他太太用此暗语通信长达三十多年，所以除他太太外这套创制谁也没见过。^①

3. 1895 年 康有为(1858—1927)方案。这个方案梁启超在《沈氏音书》序中有所提及，据说有 16 个韵母，乃康有为作成凡例，然后嘱其女儿撰制。但梁启超本人也未见过这个方案，字母形体和语音标准亦不详。^②

4. 1896 年 蔡锡勇“传音快字”。蔡锡勇(1847—1898)，福建龙溪人，清廷外交官出身，“昔随陈荔秋副宪出使美日秘三国，驻华盛顿四年”^③，后来官至二品。蔡锡勇出使美国期间在一次美国人的政治集会上发现了速记术并对之大感兴趣，其费时十余年创制的“传音快字”字母形体即为西洋通行的速记符号，“取曲直斜正，

① 黎锦熙说：“次于卢懋章而创制新字的，要算吴敬恒的‘豆芽字母’了。他当甲午战役的第二年(光绪二十一年，1895 年)便动手草成，可是没有出书；至今三十多年，他和他的太太通信，还是用的这套‘豆芽字母’呢。……字母采独体篆文，或自创简笔，形似豆芽菜，故名。”黎锦熙《国语运动史纲》，《黎锦熙文集》下卷第 94 页，黑龙江教育出版社 2007 年版。

② 梁启超《沈氏音书序》云：“吾师南海康长素先生，以小儿初学语之声，为天下所同；取其十六音以为母，自发凡例，属其女公子编纂之，启超未获闻也。而朋辈之中，湘乡曾君重伯，钱塘汪君穰卿皆有志于是业，咸未成。”引自沈学《盛世元音》第 3 页。

③ 蔡锡勇《传音快字自序》，《清末文字改革文集》第 4 页。

